



International Conference

ТЕРРА МАДРЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ 2015

3 – 7 November 2015 Shillong, Meghalaya, North East India



The Future We Want
Indigenous Perceptive and Actions

Шиллонгская Декларация

(Рабочий документ, основанный на сессиях встречи Терра Мадре Коренных Народов 2015 Шиллонг, Мегхалая, Северо-Восточная Индия)

Вдохновленные народом саами, которые организовали первую встречу Терра Мадре Коренных Народов в г. Йоккмокс, Швеция, с 17 по 19 июня 2011 года;

Благодарные Папе Франциску за напоминание миру, что Коренные Народы «должны быть основными партнерами в диалоге»;

Признательные Его Королевскому Высочеству принцу Чарльзу Уэльскому за видео обращение к участникам Терра Мадре Коренных Народов 2015, в котором он призвал нас обратиться к мудрости Коренных Народов, чтобы “разработать подход, который действует локально, но мыслит глобально, так же как и природа гармонично поступает со всеми своими составными частями создавая единое целое”;

Руководствуясь тремя годами тесного взаимодействия и обмена идеями с местными сообществами Коренных Народов Индии (Мегхалая, Нагаленд, Коли-Хиллз), Таиланда, Кении, Эфиопии, Перу и представителями других стран, в том числе на встрече Терра Мадре в Турине, Италия, в 2012 и 2014 годах;

Пораженные и благодарные членам Правительства Мегхалая, которые объединились в поддержку Терра Мадре Коренных Народов 2015, и, особенно, Главному Министру, чей значительный личный вклад является моделью для подобных мероприятий коренных народов;

Отвечая на запрос этих коренных продовольственных сообществ продолжать создание платформы для обмена опытом и идеями для защиты устойчивых систем производства продовольствия, продовольственного и семенного суверенитета;

Признавая, что Коренные народы являются хранителями агробиоразнообразия, что мужчины и женщины несут богатые агроэкологические знания, что их системы питания нужно развивать и, где это возможно, расширять, так как эти здоровые экосистемы производят богатые микроэлементами продукты;

Подтверждая и подчеркивая положения и принципы, содержащиеся в Декларации ООН о Правах Коренных Народов (UNDRIP), принятой Генеральной Ассамблеей ООН в 2007 году, и в Итоговом документе Всемирной Конференции по Коренным Народам (WCIP), принятой Генеральной Ассамблеей ООН в 2014 году, в которых подтверждаются права на продовольственную безопасность и питание, самоопределение, земли, территории и ресурсы, свободное и осознанное согласие, духовные отношения с землей и ресурсами, традиционные средства к существованию, устойчивые системы управления ресурсами, правовые обычаи, традиционные структуры управления, защиту и передачу традиционных знаний среди других;

Разделяя философию Слоу Фуд и Терра Мадре о том, что каждый человек имеет фундаментальное право на вкусные, чистые и честные продукты и, следовательно, несет ответственность за защиту этого наследия, традиций и культуры, которые гарантируют это наследие;

Мы, представители 170 продовольственных сообществ Коренных Народов из 62 стран Африки, Северной и Южной Америки, Арктики, Азии, Европы, Ближнего Востока и Тихого океана (см. Приложение), которые собрались в г. Шиллонг, Северо-Восточная Индия, с 3 до 7 ноября 2015 года для участия во Второй встрече Терра Мадре Коренных Народов, настоящим принимаем на себя следующие обязательства и руководства к действию:

1. Мы подчеркиваем фундаментальную и духовную связь человека с Землей и то, как она становится основой для здоровья или причиной нездоровья нашей продовольственной системы;
2. Мы подтверждаем, что агробиоразнообразие, которое создается и поддерживается Коренными Народами и сельскими сообществами во всем мире, играет важную роль в достижении агроэкологического производства для обеспечения всех нас питательными продуктами питания;
3. Мы подтверждаем, что традиционные знания играют важную роль в сохранении агробиоразнообразия и агроэкологических практик и их доступности для нынешних и будущих поколений;
4. Мы провозглашаем, что Коренные Народы уже продемонстрировали множество способов использования агробиоразнообразия для адаптации и повышения устойчивости. Адаптация к изменениям, особенно изменениям климата, требует использования всего разнообразия, которое в настоящее время присутствует в производственных и потребительских системах Коренных Народов. Продовольственные системы Коренных Народов могут предоставить решения для этих современных глобальных проблем;
5. Мы призываем правительства и другие конституционные органы обеспечить возможность для Коренных Народов и местных сообществ, которые заботятся о сохранении земель и территорий, продолжать защищать, устойчиво использовать, восстанавливать и обогащать разнообразие семян, пород животных, видов рыб, пчел и других живых организмов этой земли. Необходимо уважать и признавать в доступных формах их ведущую роль и способность производить удивительно разнообразную пищу для людей и культур. Необходимо поощрять обогащение и укрепление языков и традиционных знаний, практик и институтов, которые связаны с их агробиоразнообразием; они должны быть закреплены духовными основами, принципами коллективного руководства и совместного управления соответствующими земельными, водными и природными ресурсами;
6. Мы призываем наши Народы и сообщества, в том числе молодежь, увеличить потребление местных культивируемых и дикорастущих продуктов питания, чтобы поддержать здоровье каждого из нас; и мы призываем поваров использовать местные растительные и животные ингредиенты для приготовления изысканных блюд, тем самым просвещая потребителей;
7. Мы утверждаем, что наша концепция благополучия основывается на социальной гармонии, культурной идентичности и удовлетворении основных потребностей. Объединившись, мы заключаем, что без мира и безопасности не может быть благополучия. Мы призываем всех признать, что конфликты, непредсказуемые изменения климата и отчуждение земель уменьшили уровень благополучия;
8. Мы призываем наши Народы, сообщества и других носителей традиционных знаний определить среди себя «хранителей агробиоразнообразия» (местных производителей / пастухов / рыбаков / охотников и собирателей) — мужчин и женщин — которые поддерживают, адаптируют и продвигают использование разнообразных растений, пород животных, семян и лекарственных растений, таким образом являясь хранителями глобального агробиоразнообразия;
9. Мы поддерживаем создание, консолидацию и укрепление специализированных сетей питания (например, проса, риса, кукурузы, животноводов, пчеловодов, фермеров), чтобы они могли обмениваться опытом и лучшими практиками на встречах и с помощью образовательных каналов.



Члены этих сетей могли бы, как следствие, быть вовлечены в политический диалог на местном, национальном и международном уровнях;

10. Мы настоятельно просим местные органы власти включить в школьную программу преподавание роли агробιοразнообразия в продовольственных системах, а также содействовать внедрению программ, которые включают системы знаний и методы обучения Коренных Народов. Кроме того, мы призываем университеты стимулировать вклад Коренных Народов в научную деятельность, привлекая их к руководству научно-исследовательскими проектами, проведению тренингов и разработке программ действий;
11. Мы поощряем организацию нашими Народами и сообщества в сотрудничестве с местными носителями знаний гастрономических встреч и образовательных походов в лесах, по полях, заболоченным территориям, в пустынях и других имеющихся природных зонах, предоставляя молодежи возможность развить более глубокие знания о местных сортах дикорастущих съедобных и лекарственных растениях;
12. Мы рекомендуем нашим Народам и сообществам создавать общественные банки семян/пород для того, чтобы остановить исчезновение ценных семян и пород животных. Мы призываем Партнерство Коренных Народов для Агробιοразнообразия и Продовольственного Суверенитета стать лидером этой инициативы на глобальном уровне, мы также ищем единомышленников, готовых оказать финансовую поддержку этой инициативе;
13. Мы призываем наши Народы и сообщества продолжать рассказывать свои истории в электронном виде, устно или с помощью других способов, например, рисованием на песке. Повествование — это «процесс освоения культуры». Учитывая то, что культура не является линейной или статичной, наши рассказы всегда изменяются и их необходимо продолжать рассказывать;
14. Мы подчеркиваем, что наши инициативы по вопросам продовольственного суверенитета, безопасности землевладения и охраны знаний являются частью более широкого движения, которое направлено на то, чтобы в корне преобразовать природу экономических и политических систем: от доминируемых государственными или частными корпорациями — к общественным, экологически устойчивым, социально и экономически справедливым альтернативным моделям благополучия человека и всей планеты;
15. Мы также призываем Партнерство Коренных Народов для Агробιοразнообразия и Продовольственного Суверенитета работать с финансовыми учреждениями и разделяющими нашу точку зрения правительствами, например, правительством Мегхалая и Северо-Восточным Обществом Слоу Фуд и Агробιοразнообразия (NESFAS), для продвижения Межкультурных Агроэкологических Школ, которые будут поощрять обмен опытом между фермерами и создадут возможность для объединения традиционных знаний и методов современного обучения;
16. Мы призываем правительства принять соответствующие меры, направленные на укрепление агробιοразнообразия и экологически устойчивых продовольственных систем, снижая внешнее воздействие (в первую очередь, использование химических удобрений и пестицидов) и пищевые отходы, поощряя каналы дистрибуции с более короткой цепочкой;
17. Мы отмечаем, что многие Коренные общества характеризуются материнским надзором как женщин, так и мужчин, что характерно для матрилинейных обществ. Мы призываем Партнерство Коренных Народов для Агробιοразнообразия и Продовольственного Суверенитета рассматривать их как матриархальные, демократические общества, управляемые мирными средствами с соблюдением равенства между женщинами и мужчинами. Эти общества, характеризующиеся консенсусом, сотрудничеством, прощающей космологией и заботой, предлагают столь необходимую международную модель социальных формаций, которая отвергает все виды насилия, включая насилие в отношении женщин;



18. Признавая потенциал молодежных сетей творчески реагировать на вызовы 21-го века и способность молодых представителей Коренных Народов связывать традиции и инноваций самыми эффективными способами, мы поддерживаем создание Молодежной Сети Коренных Народов на стыке Терра Мадре Коренных народов и Молодежной сети Слоу Фуд;
19. Мы продолжаем признавать серьезные многочисленные последствия изменений климата и их причины и призываем мировых лидеров, чтобы в Парижское соглашение были включены положения, касающиеся прав Коренных Народов, продовольственной безопасности (включая принципы агроэкологии и поддержку мелкомасштабным производителям), питания и целостности и устойчивости социо-экологических систем;
20. Мы выступаем против концепции «климатически умных» культур, разработанной транснациональными корпорациями для собственной выгоды, и призываем наши Народы и сообщества, особенно женщин Коренных Народов, выявлять и каталогизировать климатически устойчивые культуры, укорененные в динамических, коэволюционных процессах между нашими Народами и их сельскохозяйственными пейзажами;
21. Мы призываем агентства ООН, включая ФАО, МФСР, ПРООН, МСОП, МОТ, а также государственные органы, организации и НПО к реализации обучающих программ и мероприятий для повышения уровня информированности о продовольственном суверенитете и соответствующих правах Коренных Народов, в том числе обеспечение прав на землю при угрозе земельного захвата. Мы также призываем к уважению и признанию на всех уровнях местных продовольственных систем, традиций и практик Коренных Народов;
22. Мы призываем Постоянный форум ООН по вопросам Коренных Народов включить в программу 15-ой сессии обсуждение вопросов о хранителях агробиоразнообразия и сетях, созданных во время Терра Мадре Коренных Народов 2015, чтобы рассказать о необходимых (и уже принимаемых) мерах по укреплению Коренных продовольственных систем во всем мире, в том числе для возделывающих засушливые районы, пастухов и других кочевых народов;
23. Мы хотим, чтобы Терра Мадре Коренных Народов стала автономной и комплексной сетью Коренных Народов, которая объединяет сообщества, связанные с Партнерством Коренных Народов для Агробиоразнообразия и Продовольственного Суверенитета, Международной ассоциацией Слоу Фуд и другими местными, национальными и глобальными организациями. Она будет поощрять развитие таких общих ценностей Слоу Фуд, как вкусная, чистая и честная еда, для укрепления Слоу Фуд по всему миру;
24. Мы будем распространять данную Декларацию через наши сообщества и сети, сообщая об успехах в реализации ее положений через социальные медиа. Мы рекомендуем Северо-Восточному Обществу Слоу Фуд и Агробиоразнообразия (NESFAS) взять на себя обязательство по созданию виртуальной сети знаний, в которой все участники Терра Мадре Коренных Народов 2015 могли бы публиковать свои достижения. Северо-Восточное Общество Слоу Фуд и Агробиоразнообразия (NESFAS) могло бы ежеквартально объединять предоставленную информацию и размещать ее в сети; и

В заключение мы выражаем нашу признательность и солидарность с народом кхаси и благодарим их, правительство Мегхалая, город Шиллонг, деревни Моосакхиа, Кхценг, Домбах, Машхианг, Нонгсгах, Пырда, Лаитсохплиах, Дешлиех и Нонгтраш, а также Северо-Восточное Общество Слоу Фуд и Агробиоразнообразия (NESFAS) за их теплое гостеприимство, которое они оказали нам на своей традиционной родине. Мы также выражаем признательность Международной ассоциации Слоу Фуд, Партнерству коренных народов для агробиоразнообразия и продовольственного суверенитета, Фонду Кристенсена, Фонду агроэкологии, Фонду Свифт, организациям «Хлеб для мира», Тамалпаис Траст, ФАО и МФСР за поддержку в реализации встречи Терра Мадре Коренных Народов 2015.

Во имя наших Земель, наших Народов и Будущих поколений мы одобряем эту Декларацию 24 февраля 2016.



Приложение: Коренные народы, представленные на Встрече Terra Madre Коренных Народов 2015

Африка

AGIKUYU
BAKANJO/BAKONZO
BATWA
BORANA
BORANA OROMO
BURJI
EL MOLO
GAMO
GEDEO
HADIYA
HOR
IMGHRANE
IGBOS
KALANGA
KALENJIN
KONSO
MAASAI
NYIRAMBA
OGIEK
OROMO
OROMO, KARRAYU
PASTORALIST
RENDILLE
SAMBURU
TSONGA
TURKANA
WATTA
WAAYYU

Северной и Южной Америки

ANISHINAABE
AYMARA
ECASH
GUARANI OCCIDENTAL
HAIDA
HOPI
JURUNA YUDJA/MEDIO XINGU
KANIEN/'KEHAKA

KANIENKEHAKA MOHAWK
KICHWA KARANKI
KIWICHA PURUWA
KOGUI
MAYA PENÍNSULA DE YUCATÁN
MAYA TZELTAL
MAYAN KAGCHIKEL
MAPUCHE
MAPUCHE LAFKENCHE
MDEWAKANTON DAKOTA
METIS
MOHAWK
MUWEKMA OHLONE TRIBE
NAHUA
NATIVE HAWAIIAN
NAVAJO NATION
OGLALA LAKOTA
OJIBWE
OPATA PEOPLE OF SONORA
OTOMÍ DE SAN FRANCISCO
MAGÚ
PUEBLO OF TESUQUE, TEWA
QUECHUA
QOMLE'EC
SATERÉ-MAWÉ
SENECA NATION/
HAUDENOSAUNEE
SYILX
TAÍNO
TLA-O-QUI-AHT
WAYUU
WHITE MOUNTIAN APACHE
WICHI
XAKRIABÁS
ZAPOTECO-SIERRA SUR

Азия

AINU
AKHA
BAYANSONGINOT

BEDOUIN-SOUTHERN JORDAN
CHANIAGO
DAYAK LUNDAYEH
EVENK
IBAN
ICHANANAW
JAVARA
KALINGA
KAREN
KAZAKH
KHONGOODOR OF BURYAT-
MONGOL PEOPLE
KUI
KYRGYZ
MAN ZU 满族
MONGOLS
QASHQAI-HEYBATLOO
RYUKYU
SHUGHNAN
SUNUWAR
TAJIK
TAMANG
TSONGOL OF BURYAT-MONGOL
PEOPLE
TUBULARS
WAKHAN

Европа

CRIMEAN TATAR
SAMI

Индия

ADI
ALUKURUMBA
ANAL
ANGAMI
AO
APATANI
BADGA
BODO



BOTO
 CHAKHESANG
 CHANG
 DARLONG
 DEBBARMA
 DEORI
 GANGTE
 GARO
 HMAR
 HRANGKHAWL
 IRULA
 JAINTIA
 KARBI
 KATTUNAICKAN
 KHASI
 KHIAMNIUNGAN
 KONDH
 KONYAK
 KUKI
 LAI
 LAINGMAI
 LAMKANG
 LOTHAI
 LUSHAI
 MAO
 MARA
 MAYALI
 MEITEI
 MISING
 MONPA
 NYISHI
 ORAON
 PAITE
 PANIYA

POCHURY
 POUMAI
 RABARI
 RENGMA
 RONGMEI
 SANTAL
 SHOLIGA
 SIMTE
 SUMI
 TANGKHUL
 THADOU
 TODA
 WARLI
 YIMCHUNGER
 ZEME

Тихого океана

ANEITYUM
 ATZERA, MARKHAM VALLEY
 BINANDERE
 BUGOTU
 BUNURONG
 DHURGA
 GORORAVE
 GUADALCANAL COMMUNITY
 HUITA
 KAFESA COMMUNITY
 KANAK
 LAWAKI COMMUNITY
 LELEPA
 MAORI
 NARAK
 YUIN

ORGANISERS



SPONSORS



SUPPORTERS



Layout and Design by Punam Pradhan, ICIMOD-Nepal

